

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 278



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 54

22 września 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2011/C 278/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6058 – Bank of Scotland/Barclays Bank/KEW Green Hotels) ⁽¹⁾	1
2011/C 278/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6185 – Flabeg Holding/Schott Solar CPS) ⁽¹⁾	1

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2011/C 278/03	Decyzja Rady z dnia 20 września 2011 r. w sprawie mianowania do Rady Zarządzającej Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy członka i zastępcy członka z Malty.....	2
---------------	--	---

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2011/C 278/04	Akt Rady z dnia 12 września 2011 r. ustalający grupę i stopień zaszeregowania dotyczące przedłużenia kadencji zastępcy dyrektora Europejskiego Urzędu Policji (Europolu)	3
---------------	--	---

Komisja Europejska

2011/C 278/05	Kursy walutowe euro	4
---------------	---------------------------	---

Trybunał Obrachunkowy

2011/C 278/06	Sprawozdanie specjalne nr 7/2011 „Czy system wsparcia rolnośrodowiskowego jest dobrze opracowany i czy zarządza się nim odpowiednio?”	5
---------------	---	---

ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO**Urząd Nadzoru EFTA**

2011/C 278/07	Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu	6
2011/C 278/08	Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu	7
2011/C 278/09	Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu	8
2011/C 278/10	Stwierdzenie braku pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG	9

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6058 – Bank of Scotland/Barclays Bank/KEW Green Hotels)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 278/01)

W dniu 28 lutego 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6058 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6185 – Flabeg Holding/Schott Solar CPS)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 278/02)

W dniu 14 września 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6185 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 20 września 2011 r.

**w sprawie mianowania do Rady Zarządzającej Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków
Życia i Pracy członka i zastępcy członka z Malty**

(2011/C 278/03)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Następujące osoby zostają niniejszym mianowane na stanowisko członka i zastępcy członka Rady Zarządzającej Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na okres do dnia 30 listopada 2013 r.:

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 6,

I. PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW

Państwo	Członek	Zastępca członka
Malta	Noel VELLA	Sylvia GAUCI

uwzględniając wykazy kandydatów przedłożone przez rządy państw członkowskich oraz związki zawodowe i organizacje pracodawców,

Artykuł 2

a także mając na uwadze, co następuje:

Członków oraz zastępców członków, którzy nie zostali dotąd wyznaczeni, Rada mianuje w późniejszym terminie.

Artykuł 3

- (1) Na mocy decyzji z dnia 22 listopada 2010 r. ⁽²⁾ i z dnia 7 marca 2011 r. ⁽³⁾ Rada mianowała członków oraz zastępców członków Rady Zarządzającej Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy na okres od dnia 1 grudnia 2010 r. do dnia 30 listopada 2013 r.; kilka stanowisk członków i zastępców członków nie zostało obsadzonych.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 września 2011 r.

- (2) Rząd Malty zaproponował kandydatów na dwa stanowiska, które należy obsadzić,

W imieniu Rady
M. SAWICKI
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 139 z 30.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 322 z 27.11.2010, s. 8.

⁽³⁾ Dz.U. C 83 z 17.3.2011, s. 4.

AKT RADY**z dnia 12 września 2011 r.****ustalający grupę i stopień zaszeregowania dotyczące przedłużenia kadencji zastępcy dyrektora Europejskiego Urzędu Policji (Europolu)**

(2011/C 278/04)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając swój akt z dnia 26 lipca 2010 r. przedłużający kadencję zastępcy dyrektora Europolu Eugenio ORLANDIEGO ⁽¹⁾,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Eugenio ORLANDI, którego kadencja na stanowisku zastępcy dyrektora Europolu została przedłużona od dnia 1 sierpnia 2011 r. do dnia 31 lipca 2015 r., zostaje mianowany od dnia 1 sierpnia 2011 r. w grupie AD 13 i w stopniu zaszeregowania 2.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 września 2011 r.

uwzględniając plan zatrudnienia Europolu na lata 2010–2012, w szczególności jego punkt 1.1 ppkt C oraz plan polityki zatrudnienia Europolu na lata 2011–2013, w szczególności jego sekcję 1.2.1,

W imieniu Rady
M. DOWGIELEWICZ
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. C 206 z 30.7.2010, s. 1.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

21 września 2011 r.

(2011/C 278/05)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3636	AUD	Dolar australijski	1,3358
JPY	Jen	104,07	CAD	Dolar kanadyjski	1,3594
DKK	Korona duńska	7,4472	HKD	Dolar Hongkongu	10,6249
GBP	Funt szterling	0,87310	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6643
SEK	Korona szwedzka	9,1170	SGD	Dolar singapurski	1,7417
CHF	Frank szwajcarski	1,2208	KRW	Won	1 586,92
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,8540
NOK	Korona norweska	7,7570	CNY	Yuan renminbi	8,6991
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4885
CZK	Korona czeska	24,930	IDR	Rupia indonezyjska	12 378,35
HUF	Forint węgierski	293,05	MYR	Ringgit malezyjski	4,2837
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	59,405
LVL	Łat łotewski	0,7093	RUB	Rubel rosyjski	43,0350
PLN	Złoty polski	4,4333	THB	Bat tajlandzki	41,656
RON	Lej rumuński	4,3030	BRL	Real	2,4702
TRY	Lir turecki	2,4719	MXN	Peso meksykańskie	18,3200
			INR	Rupia indyjska	65,9030

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 7/2011 „Czy system wsparcia rolnośrodowiskowego jest dobrze opracowany i czy zarządza się nim odpowiednio?”

(2011/C 278/06)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 7/2011 pt. „Czy system wsparcia rolnośrodowiskowego jest dobrze opracowany i czy zarządza się nim odpowiednio?”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://www.eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

European Court of Auditors
Unit 'Audit: Production of Reports'
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

URZĄD NADZORU EFTA

Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu

(2011/C 278/07)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji:	9 lutego 2011 r.
Numer sprawy:	69042
Numer decyzji:	39/11/COL
Państwo EFTA:	Norwegia
Nazwa beneficjenta:	Finnfjord AS
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna w ramach programu „Fundusz Energetyki”, podlegająca szczegółowej ocenie na podstawie wytycznych Urzędu Nadzoru EFTA dotyczących pomocy państwa na ochronę środowiska naturalnego
Program:	Urząd Nadzoru EFTA zatwierdził program „Fundusz Energetyki” decyzją nr 125/06/COL z dnia 3 maja 2006 r.
Cel pomocy:	Ochrona środowiska
Forma pomocy:	Dotacja
Kwota pomocy:	175 mln NOK
Sektory gospodarki:	Wytwarzanie energii elektrycznej
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Enova SF Professor Borchsgt. 2 7030 Trondheim NORWAY

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu

(2011/C 278/08)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji:	18 maja 2011 r.
Numer sprawy:	69660
Numer decyzji:	144/11/COL
Państwo EFTA:	Norwegia
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta):	Program przyznania tymczasowych zwolnień podatkowych przedsiębiorstwom zawierającym z państwem porozumienie w dziedzinie środowiska naturalnego w odniesieniu do redukcji emisji tlenków azotu („NOx”)
Podstawa prawna:	Artykuł 61 ust. 3 lit. c) Porozumienia EOG, artykuł 159 lit. c) wytycznych w sprawie pomocy państwa na ochronę środowiska
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Zmniejszenie emisji NOx
Forma pomocy:	Zwolnienie podatkowe
Budżet:	—
Czas trwania:	1 stycznia 2011 r.–31 grudnia 2017 r.
Sektory gospodarki:	Różne sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Ministry of the Environment PO Box 8013 Dep. 0030 Oslo NORWAY

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Pomoc państwa – decyzja o niewniesieniu sprzeciwu

(2011/C 278/09)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji:	29 marca 2011 r.
Numer sprawy:	68962
Numer decyzji:	96/11/COL
Państwo EFTA:	Norwegia
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta):	Port lotniczy Notodden, Tuvén
Podstawa prawna:	Artykuł 61 ust. 3 lit. c) oraz rozdział dotyczący finansowania portów powietrznych oraz pomocy na rozpoczęcie działalności przez linie lotnicze oferujące przeloty z regionalnych portów powietrznych, w części IV Wytocznych Urzędu Nadzoru EFTA w sprawie pomocy państwa
Rodzaj środka pomocy:	Pomoc indywidualna
Cel pomocy:	Infrastruktura portów lotniczych
Forma pomocy:	Dotacja
Budżet:	9 485 000 NOK
Sektory gospodarki:	Port lotniczy
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	Ministry of Transport and Communication PO Box 8010 Dep. 0030 Oslo NORWAY

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Stwierdzenie braku pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG

(2011/C 278/10)

Urząd Nadzoru EFTA uważa, że środek pomocy opisany poniżej nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG:

Data przyjęcia decyzji:	1 czerwca 2011 r.
Numer sprawy:	69131
Numer decyzji:	177/11/COL
Państwo EFTA:	Liechtenstein
Nazwa środka pomocy:	Ulgi podatkowe dotyczące praw własności intelektualnej (IP Box)
Podstawa prawna:	Ustawa nr 340/2010, art. 55 i ustawa nr 437/2010, art. 33
Rodzaj środka pomocy:	Program pomocy
Cel pomocy:	Promowanie badań i rozwoju
Forma pomocy:	Ulgi podatkowe (brak pomocy)
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:	EEA Coordination Unit Europark Austrasse 79 9490 Vaduz LIECHTENSTEIN

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 278/11)

1. W dniu 13 września 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Mitsubishi Corporation („Mitsubishi”, Japonia) oraz przedsiębiorstwo Sungwoo Hitech Company Limited („Sungwoo”, Korea) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Sungwoo Hitech s.r.o („Sungwoo CZ”, Republika Czeska) i przedsiębiorstwem Sungwoo Hitech Slovakia s.r.o („Sungwoo SK”, Słowacja) w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
- w przypadku przedsiębiorstwa Mitsubishi: ogólna działalność handlowa w różnych dziedzinach przemysłu, między innymi w sektorze energetycznym, metalowym, maszyn, chemikaliów, żywności i ogólnym,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Sungwoo: projektowanie i produkcja części metalowych i zespołów dla sektora motoryzacyjnego,
 - w przypadku przedsiębiorstw Sungwoo CZ i Sungwoo SK: produkcja i dystrybucja komponentów walcowanych płaskich ze stali do nadwozi lekkich samochodów osobowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/C 278/12)**

1. W dniu 14 września 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Ugitour, należące do grupy AXA, Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) i Sogecap, należące do grupy Société Générale, przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad sześcioma hotelami należącymi do Groupe Foncière des Murs w drodze zakupu aktywów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - Ugitour specjalizuje się w zarządzaniu aktywami z zakresu nieruchomości w Europie i na świecie,
 - Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) jest francuską instytucją publiczną wykonującą z jednej strony zadania w ogólnym interesie gospodarczym, z drugiej zaś działania otwarte na konkurencję,
 - Sogecap specjalizuje się w ubezpieczeniach na życie i kapitalizacji,
 - Portfel nieruchomości: składa się on z sześciu nieruchomości, przeznaczonych głównie na usługi hotelowe, z których cztery znajdują się we Francji, a dwa w Belgii. Budynki te wykorzystywane są przez grupę Accor pod marką Mercure i Ibis.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2011/C 278/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6373 – Sungwoo/Mitsubishi/Sungwoo CZ/Sungwoo SK) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	10
2011/C 278/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6330 – Ugitour/CDC/Sogecap/Real estate portfolio) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	11

CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL